



LEHMAN TRILOGY
BALADA PARA SEXTETO EN TRES ACTOS
texto
Stefano Massini

versión y dirección
SERGIO PERIS-MENCHETA

dirección musical
LITUS RUIZ

intérpretes
PEPE LORENTE
□ LEO RIVERA
□ VÍCTOR CLAVIJO
□ AITOR BELTRÁN
□ DARÍO PASO
□ LEANDRO RIVERA □
y
LITUS RUÍZ

en los
TEATROS del CANAL
de
MADRID

Del 24 de agosto al 23 de septiembre de 2018

Henry Lehman, hijo mayor de un comerciante judío de ganado, sale de Baviera en 1844 y llega a EEUU en busca del sueño americano y una vida mejor, hasta la caída de **Lehman Brothers**, unos de los mayores bancos de inversión en 2008, que desencadenó la peor crisis financiera en el mundo de la que aún sufrimos sus consecuencias. A través de 164 años, la historia del capitalismo moderno reflexiona sobre el poder destructor del dinero y la deshumanización que han sufrido las instituciones económicas y políticas desbordadas por la loca carrera en busca del fácil beneficio.



SERGIO PERIS-MENCHETA

FOTO: www.madridteatro.net

Lehman Trilogy cuenta la historia de 3 generaciones de la familia **Lehman** desde su ascenso hasta su caída. Los

Lehman

estarán metidos en la creación de Hollywood, colaboran con la NASA etc.. A través de sus vidas comprendemos el momento sociocultural que vivimos ahora, inmerso en un capitalismo salvaje y deshumanizado.

STEFANO MASSINI

LEHMAN TRILOGY, OBRA EMBLEMÁTICA

El texto es de **Stefano Massini**, licenciado en Filología Clásica, quien comienza en el teatro como ayudante invitado de **Luca Ronconi** en el Piccolo Teatro de Milano. Como dramaturgo se inicia con

L'odore assordante del bianco

(2005), que gana el premio

Pier Vittorio Premi Tondelli

, el más importante de la dramaturgia italiana. En noviembre de 2013 estrena

Lehman Trilogy

y obtiene el Premio de la Crítica al mejor espectáculo francés 2013/2014 y premio Ubú

Speciale. Se publica en italiano en Einaudi y el Piccolo Teatro de Milano la elige como nueva producción del 2015 dirigida por

Luca Ronconi

. En mayo del 2015, tras la muerte de

Luca Ronconi

, **Stefano Massini**

es nombrado director artístico del Piccolo Teatro de Milano.

¿COMEDIA MUSICAL?



□ PEPE LORENTE / LEO RIVERA

FOTO: www.madridteatro.net

Sergi Peris-Mencheta, autor de la versión y director del espectáculo, ha dotado de música a este extenso monólogo, que se puede abordar como se quiera. Se ha publicitado como comedia musical o teatro con música. Si se quiere aclarar a qué se refiere el adjetivo musical, habría que emparentarlo con **Bertold Brecht**.

- **Es muy brechtiano**. De todos modos odio las acepciones que obligan a ponerle un nombre a un género. **No sé qué género es**. Si en el dossier se habla de "comedia musical", no he sido yo quien lo he puesto. Si figura como "comedia musical" se debe a que los programadores tienen que saber lo que es, pero no sé ni yo cuál es el género. **Tiene mucho de brechtiano porque, permanentemente, hay entradas y salidas**. Sales del personaje y cuentas lo que pasada. Creo que, como digo en el subtítulo, es una balada donde el director tiene que decir quién dice qué, porque no está escrito como una obra de teatro sino como un monólogo, donde tienes mucha libertad para inventar y ver cómo cuentas esta historia. La puedes contar como acabo de verla en el **National Theater de Londres**, con tres actores y diciendo texto y texto, y un piano que suena de vez en cuando. También puedes irte a una barraca de feria de crece pelo o de la mujer barbuda que es por donde me ha gustado llevarla a mí.



PEPE LORENTE / VÍCTOR CLAVIJO / DARÍO PAS

FOTO: www.madridteatro.net

Tal elección vino propuesta porque a **Sergio** le parecía

- *muy evocadora* la historia de los pioneros, de las películas de vaqueros... Había algo ahí que era muy atractivo como comienzo, pero es una obra que, precisamente, tiene algo muy particular si hablamos de género: cada acto es un género, cambia, aunque no quiero definir en qué cambia, ni quiero bautizar cada uno de los actos. Cambia la luz, la manera de decir, la interpretación incluso. La primera parte es más teatral y vamos hacia una interpretación más naturalista. Cambia la música pues son 164 años de historia y por tanto 164 de recorrido musical. Hay fusión de elementos no solamente escénicos, de personajes o narradores, sino que también se fusiona la música. Uno de los grandes descubrimientos ha sido que la música que escuchamos hoy en día, tiene mucho de la música negra de Alabama de donde proceden estos

L

ehman Brothers

(hermanos)

, lo cual ya sabíamos, pero también de la música tradicional judía, la música Idish.

Curiosamente la música que escuchamos habitualmente y la que nos gusta es una mezcla de las dos.

Aquí hemos tratado de fusionarlas en algunos momentos, igual que hemos fusionado personajes, narradores, colores. El primer acto es en sepia, el segundo en blanco y negro con motas color pues estamos en los años veinte - treinta, y el tercer acto es una verbena multicolor de musical.

Ese mundo de feria con toques circenses se deben al reconocido escenógrafo **Curt Allen**

Wilmer

y al,

también, reconocido iluminador,

Juan Gómez - Cornejo

VERSIONAR EL TEXTO, DOS AÑOS DE TRABAJO



FOTO: www.madridteatro.net

Si tenemos en cuenta que todo este despliegue descrito parte de un monólogo, cabe pensar que versionar este texto ha sido un trabajo inmenso, ya que lo que vemos en escena son personajes que dialogan, narran como cualquier obra de teatro.

- *Por primera vez nos hemos encontrado que hay muchos programadores que, directamente, no se han leído la obra. Les hemos pasado lo que yo he traducido y adaptado del texto de **Massini**, que no es un texto teatral. Muchos van a venir a los **Teatros del Canal**, para ver qué narices hemos hecho, porque muchos no han pasado de la página 12. Ha sido mucho trabajo, todos los días durante dos años, por el puro placer de hacerlo, porque ni siquiera teníamos los derechos. Me lo he pasado traduciendo del italiano, revisando las versiones que hay en inglés y francés, tratando de cuadrarme bien en lo que yo quería contar y me atraía de la historia, pero sobre todo de cómo contarla que es lo que me atraía del texto.*



VICTOR CLAVIJO



PERE LORENTE



FOTO: www.madridteatro.es @ RIVERA



19 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 y 30 de agosto.



LEONARDO BIVERA / SERGIO



Lehman Trilogy Massini. Peris-Crítica



Copyright Massimo Sande

